

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY 2014/198/SZBP

z 10. marca 2014,

o podpise a uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Tanzánijskou zjednotenou republikou o podmienkach odovzdávania osôb, ktoré sú podozrivé z pirátstva, a súvisiaceho zaisteného majetku zo strany námorných síl pod vedením Európskej únie Tanzánijskej zjednotenej republiky

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 37 v spojení s článkom 218 ods. 5 a 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov (BR OSN) prijala 2. júna 2008 rezolúciu 1816 (2008), v ktorej vyzýva všetky štáty, aby spolupracovali pri určení právomoci a pri vyšetrovaní a stíhaní osôb zodpovedných za pirátske činy a ozbrojené lúpeže pri pobreží Somálska. Tieto ustanovenia sa potvrdili v následných rezolúciách BR OSN.
- (2) Rada 10. novembra 2008 prijala jednotnú akciu 2008/851/SZBP⁽¹⁾, ktorou sa ustanovuje vojenská operácia Európskej únie na podporu odradzovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potláčania („operácia Atalanta“).
- (3) V jednotnej akcii 2008/851/SZBP sa ustanovuje, že osoby, ktoré sú podozrivé z úmyslu spáchať pirátske činy alebo ozbrojenú lúpež, z ich páchania alebo spáchania a boli v teritoriálnych vodách Somálska zatknuté a zadržané na účely ich stíhania, ako aj veci, ktoré boli použité na spáchanie takých pirátskych činov alebo ozbrojenej lúpeže, sa môžu odovzdať tretiemu štátu, ktorý si želá vykonávať právomoc nad uvedenými osobami a vecami, za predpokladu, že podmienky tohto odovzdania boli s týmto tretím štátom dohodnuté spôsobom, ktorý je v súlade s uplatniteľným medzinárodným právom, najmä medzinárodným právom v oblasti ľudských práv, aby sa zabezpečilo, že žiadna osoba nebude vystavená trestu smrti, mučeniu alebo krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu.
- (4) V nadväznosti na prijatie rozhodnutia Rady z 22. marca 2011 o poverení začať rokovania rokovala vysoká predstaviteľka Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku v súlade s článkom 37 Zmluvy o Európskej únii o Dohode medzi Európskou úniou a Tanzánijskou zjednotenou republikou o podmienkach odovzdávania osôb, ktoré sú podozrivé z pirátstva, a súvisiaceho zaisteného majetku zo strany námorných síl pod vedením EÚ Tanzánijskej zjednotenej republiky (ďalej len „dohoda“).
- (5) Dohoda by sa mala schváliť,

⁽¹⁾ Jednotná akcia Rady 2008/851/SZBP z 10. novembra 2008 o vojenskej operácii Európskej únie na podporu odradzovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potláčania (Ú. v. EÚ L 301, 12.11.2008, s. 33).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda medzi Európskou úniou a Tanzánijskou zjednotenou republikou o podmienkach odovzdávania osôb, ktoré sú podozrivé z pirátstva, a súvisiaceho zaisteného majetku zo strany námorných síl pod vedením Európskej únie Tanzánijskej zjednotenej republiky (ďalej len „dohoda“).

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) na podpis dohody s cieľom zaviazat' Úniu.

Článok 3

Predseda Rady vydá v mene Únie oznámenie ustanovené v článku 11 ods. 1 dohody ⁽¹⁾.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 10. marca 2014

Za Radu
predseda
I. VROUTSIS

⁽¹⁾ Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.